DIE ABFUHRTERMINE IM ÜBERBLICK
APERÇU DES FRÉQUENCES DE COLLECTE

Mittwochs
Mercredi

Papier / Karton : Alle 2 Wochen
Papier / carton : *Toutes les 2 semaines*

Glas : Alle 2 Wochen
Verre : *Toutes les 2 semaines*

Verpackungen : Alle 2 Wochen
Emballages : *Toutes les 2 semaines*

* Die Valorlux-Säcke werden nicht am selben Mittwoch abgeholt wie Papier und Glas. / *Les sacs Valorlux ne seront pas collectés le même mercredi que le papier et le verre.*

Freitags
Vendredi

Restabfall : Alle 2 Wochen
Déchets résiduels : *Toutes les 2 semaines*

Bioabfall : Jeden Freitag
Déchets organiques : *Chaque vendredi*

Die genauen Abfuhrtermine für das Jahr 2027 finden Sie im neuen Abfallkalender, der wie gewohnt im Dezember an alle Haushalte verteilt wird.

Das Bestellformular für eine neue Mülltonne oder den Wechsel einer bestehenden schwarzen Restabfalltonne finden Sie weiterhin auf unserer Internetseite.

Les dates exactes de collecte pour l'année 2027 vous seront communiquées dans le nouveau calendrier des déchets, qui sera distribué, comme chaque année, à tous les ménages au mois de décembre.

Le formulaire de commande d'une nouvelle poubelle ou de demande de changement d'une poubelle noire existante reste disponible sur notre site internet.



Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung :
Pour tout renseignement complémentaire, nous restons à votre disposition :
population@romo.lu • T. 73 00 66 – 211

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima
65%

ABFALLENTSORGUNG AB DEM 1. JANUAR 2027

GESTION DES DÉCHETS À PARTIR DU 1ER JANVIER 2027

ALLGEMEINE ÄNDERUNGEN | MODIFICATIONS GÉNÉRALES



GEMENG
rouspert
mompech

DE

Werte Bürgerinnen, werte Bürger,

Eine sorgfältige Mülltrennung schont Ressourcen und reduziert die Restabfallmenge. Gleichzeitig möchten wir unnötige Fahrten der Müllsammelfahrzeuge durch unsere Ortschaften vermeiden – für weniger Verkehr, Lärm und Umweltbelastung. Aus diesen Gründen treten ab dem 1. Januar 2027 folgende Änderungen bei der Abfallsammlung in Kraft. Wir danken für Ihre Mithilfe und Ihr Verständnis.

Der Schöffenrat

FR

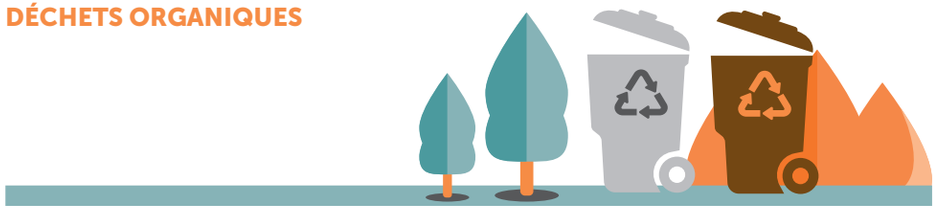
Chères citoyennes, chers citoyens,

Un tri rigoureux des déchets permet de préserver les ressources et de réduire la quantité de déchets résiduels. Parallèlement, nous souhaitons éviter les déplacements inutiles des camions de collecte à travers nos localités, afin de réduire la circulation, les nuisances sonores et l'impact environnemental. Pour ces raisons, les modifications suivantes entreront en vigueur à partir du 1er janvier 2027. Nous vous remercions pour votre collaboration et votre compréhension.

Le collège des bourgmestre et échevins

RESTABFALL, HAUSMÜLL / ORGANISCHE ABFÄLLE

DÉCHETS RÉSIDUELS, ORDURES MÉNAGÈRES / DÉCHETS ORGANIQUES



Ab dem **1. Januar 2027** wird die Restabfallsammlung auf einen **zweiwöchentlichen Rhythmus umgestellt**.

Die Statistiken zeigen, dass die Einführung der chipgestützten Erfassung der Tonnenentleerungen im vergangenen Jahr, sowie eine konsequente Mülltrennung, dazu beigetragen haben, dass die schwarzen Restabfalltonnen nicht mehr grundsätzlich jeden Freitag zur Entleerung bereitgestellt werden.

Daher werden die schwarzen Restabfalltonnen **künftig nur noch alle zwei Wochen, jeweils freitags**, geleert.

Die braunen Biotonnen werden **weiterhin jeden Freitag** geleert.

À partir du **1er janvier 2027**, la collecte des déchets résiduels passera à une fréquence de **collecte toutes les deux semaines**.

Les statistiques montrent que l'introduction, au cours de l'année écoulée, du système d'enregistrement des vidanges au moyen de puces électroniques, ainsi qu'un tri rigoureux des déchets, ont contribué à ce que les poubelles noires ne soient plus systématiquement présentées à la collecte chaque vendredi.

Par conséquent, les poubelles noires seront désormais vidées uniquement **toutes les deux semaines, le vendredi**.

Les poubelles brunes destinées aux déchets organiques seront vidées **tous les vendredis**.

GLAS, PAPIER UND VALORLUX

VERRE, PAPIER ET VALORLUX



Die grünen Glas- und blauen Papiertonnen werden weiterhin **alle zwei Wochen** geleert, künftig jedoch **mittwochs** statt wie bisher dienstags. Wir erinnern nochmals daran, dass die bisherigen grünen und blauen „eco-bac"-Körbe ab dem **1. Januar 2027** nicht mehr entleert werden.

Die Valorlux-Säcke werden ebenfalls alle zwei Wochen, jeweils mittwochs, eingesammelt. Die Abholung erfolgt jedoch nicht am selben Mittwoch wie die Glas- und Papiersammlung, sondern **im wöchentlichen Wechsel**.

Bitte stellen Sie Ihre Mülltonnen und Valorlux-Säcke am jeweiligen Abfuhrtag gut sichtbar und für die Müllabfuhr zugänglich bereit :

- Spätestens um 6.00 Uhr : schwarze, braune und blaue Tonnen sowie Valorlux-Säcke.
- Spätestens um 7.00 Uhr : grüne Glastonnen (späterer Sammelbeginn aus Lärmschutzgründen).

Les poubelles vertes destinées au verre et les poubelles bleues destinées au papier continueront à être vidées **toutes les deux semaines**, mais désormais le **mercredi** au lieu du mardi. Nous rappelons que les anciens paniers « eco-bac » verts et bleus ne seront plus vidés à partir du **1er janvier 2027**.

Les sacs Valorlux seront également collectés toutes les deux semaines, le mercredi. Toutefois, leur collecte n'aura pas lieu le même mercredi que celle du verre et du papier, mais **en alternance d'une semaine à l'autre**.

Nous vous prions de déposer vos poubelles et sacs Valorlux à un endroit bien visible et facilement accessible aux équipes de collecte, le jour de ramassage concerné :

- Au plus tard à 6 h 00 : poubelles noires, brunes et bleues ainsi que les sacs Valorlux.
- Au plus tard à 7 h 00 : poubelles vertes (début de collecte plus tardif afin de limiter les nuisances sonores).

ALTKLEIDER

VIEUX VÊTEMENTS



Die bisherige Haus-zu-Haus-Sammlung von Altkleidern **entfällt ab dem 1. Januar 2027**.

Stattdessen können Altkleider **künftig samstags** in den dafür vorgesehenen Altkleidercontainern auf den **Ressourcenzentren Borner Mühle** und **Echternach** abgegeben werden.

La collecte des vêtements usagés en porte-à-porte sera **supprimée à partir du 1er janvier 2027**.

À la place, les vêtements usagés pourront désormais être **déposés le samedi** dans les conteneurs prévus à cet effet aux **centres de ressources de Borner Mühle** et d'**Echternach**.